

Registratieformulier voor freelancers

Geef uw carrière een boost!

Inhoudstafel

INHOUDSTAFEL	I
VOORWOORD	1
1. UW REGISTRATIE	2
2. UW CV	3
2.1. PERSOONLIJKE GEGEVENS	3
2.2. KWALIFICATIES	3
2.3. OVERIGE VRAGEN	4
3. UW BESTAAN ALS FREELANCER	5
3.1. ALGEMENE GEGEVENS	5
3.2. LIDMAATSCHAPPEN	5
3.3. TALEN	5
3.4. VAKGEBIEDEN	6
3.5. TARIEVEN, TOESLAGEN EN KORTINGEN	6
3.6. ICT	7
3.6.1. VERTAALSOFTWARE	7
3.6.2. SOCIALE NETWERKEN EN INSTANT MESSAGING	8
3.6.3. OVERIGE VRAGEN	8
3.7. UW BEREIKBAARHEID	9
4. SPECIFIEK VOOR BEËDIGDE VERTALERS	10
4.1. ALGEMENE GEGEVENS	10
4.2. TALEN	10
4.3. LEGALISATIE	10
5. BANKGEGEVENS EN BETALINGEN	11
6. OVERIGE GEGEVENS	12
DANKWOORD	13



Voorwoord

Wij staan erop u vooraleerst te bedanken voor uw getoonde interesse in een samenwerking met ons professioneel vertaalbureau.

Wij kiezen steeds de juiste man of vrouw voor de job. Zo kunnen wij voldoen aan de wensen van onze klanten en kunnen wij onze hoge kwaliteitsstandaarden handhaven. Onze baseline: ***Traduix zet de puntjes op de i!*** En wij werken enkel met vertalers die dat ook doen.

Om toekomstige opdrachten specifiek af te stemmen op uw kwalificaties en gegevens, willen wij u vriendelijk verzoeken het onderstaande formulier zo volledig mogelijk in te vullen. Deze gegevens bieden ons de mogelijkheid de geknipte persoon te selecteren voor een bepaalde opdracht en onze eventuele samenwerking vlot te laten verlopen. Indien u voldoet aan onze (kwaliteits)eisen, wordt u toegevoegd aan ons bestaande en beveiligde netwerk (database) van freelancers. De ingevulde gegevens worden dus ***niet*** toegevoegd aan een publiek of online profiel.

Alvast bedankt voor uw medewerking!

1. Uw registratie

U wenst zich te registreren als...

beëdigde vertaler

Ik heb een bachelor- of masterdiploma behaald in het vertalen, in het tolken, in de vertaalkunde, enz. Vervolgens heb ik de officiële eed tot beëdiging afgelegd aan een rechtbank. Nu ben ik aan de slag als freelance beëdigd vertaler.

gediplomeerde vertaler

Ik heb een bachelor- of masterdiploma behaald in het vertalen, in het tolken, in de vertaalkunde, enz. Nu ben ik aan de slag als freelance vertaler.

corrector | proeflezer | revisor

Ik heb een bachelor- of masterdiploma behaald in het vertalen, in het tolken, in de vertaalkunde, enz. Nu ben ik aan de slag als freelance revisor.

tekstschrijver | copywriter | redacteur

Ik heb een bachelor- of masterdiploma behaald in het vertalen, in het tolken, in de vertaalkunde, enz. Nu ben ik aan de slag als freelance copywriter.

ondertitelaar

Ik heb een bachelor- of masterdiploma behaald in het vertalen, in het tolken, in de vertaalkunde, enz. Nu ben ik aan de slag als freelance ondertitelaar.

voice-over specialist (inspreker)

Ik heb een bachelor- of masterdiploma behaald in het vertalen, in het tolken, in de vertaalkunde, enz. Nu ben ik aan de slag als freelance voice-over specialist.

webdesigner

Ik heb een bachelor- of masterdiploma behaald in het vertalen, in het tolken, in de vertaalkunde, enz. Nu ben ik aan de slag als freelance webdesigner.

zoekmachine optimalisatie specialist (SEO)

Ik heb een bachelor- of masterdiploma behaald in het vertalen, in het tolken, in de vertaalkunde, enz. Nu ben ik aan de slag als freelance zoekmachine optimalisatie specialist.

Extra vaardigheden | diploma's | trainingen | opleidingen | cursussen:

2.3. Overige vragen

Heeft u uw curriculum vitae mee verstuurd? ³	Ja	Nee
Heeft u een kopie van uw hoogst behaalde diploma mee verstuurd?	Ja	Nee
Heeft u één of meerdere voorbeelden van eigen werk doorgestuurd? ⁴	Ja	Nee
Geeft u ons toestemming om kwalificaties uit uw cv te communiceren aan opdrachtgevers (geen persoonlijke info)?	Ja	Nee

³ U kunt het ons gemakkelijker maken door uw cv-bestand te voorzien van uw achternaam. Alvast bedankt!

⁴ Aanmelden met voorbeelden geniet zowel onze voorkeur als de voorkeur van onze klanten.

3. Uw bestaan als freelancer

Hieronder vindt u een aantal vragen die van toepassing zijn op uw bestaan als freelancer.

3.1. Algemene gegevens

Sinds wanneer bent u officieel ingeschreven als freelancer?

3.2. Lidmaatschappen

Bent u lid van de Belgische Kamer van Vertalers, Tolken en Filologen? Ja Nee

Bent u lid van een andere vereniging? Ja Nee

Indien ja, van welke vereniging?

3.3. Talen

Moedertaal⁵:

Tweede taal⁶:

Derde taal⁷:

Vierde taal⁸:

Vijfde taal⁹:

⁵ Indien u tweetalig bent op moedertaalniveau m.a.w. indien u 2 moedertalen heeft, kunt u dit hier ook aangeven.

⁶ *Native* tot *near native* niveau.

⁷ Optioneel: *hoog* tot *zeer hoog* niveau.

⁸ Optioneel: *hoog* niveau.

⁹ Optioneel: *basis*, *gemiddeld* tot *boven-gemiddeld* niveau.



Talencombinaties:

3.4. Vakgebieden

Vakgebieden en specialisaties¹⁰:

3.5. Tarieven, toeslagen en kortingen

Vermeld hieronder de tarieven die u hanteert.

vertalen	€ gemiddeld tarief per
beëdigd vertalen	€ gemiddeld tarief per
proeflezen	€ gemiddeld tarief per
reviseren	€ gemiddeld tarief per
transcriberen	€ gemiddeld tarief per
tekstschrjven	€ gemiddeld tarief per
minimumtarief	€ per opdracht

¹⁰ Voorbeeld:

- commercieel, technisch, medisch, juridisch, politiek, wetenschappelijk, literatuur, etc.
- folders, websites, brochures, contracten, rapporten, interviews, ondertiteling, octrooien, etc.

Zijn er bepaalde toeslagen die u hanteert?¹¹

Zijn er bepaalde kortingen die u hanteert?¹²

3.6. ICT¹³

3.6.1. Vertaalssoftware

Het gaat hier om het gebruikte besturingssysteem, (kantoor)softwarepakketten, DTP-programma's¹⁴, OCR-programma's¹⁵, HTML-editors, CAT- tools¹⁶, lokalisatieprogramma's voor websites en software en ondertitelingprogramma's.

Welk besturingssysteem gebruikt u?

Welk(e) (kantoor)softwarepakket(ten) gebruikt u?

Welk(e) DTP-programma('s) gebruikt u?

Welke CAT-tool(s) gebruikt u?

¹¹ Brengt u bijvoorbeeld een toeslag in rekening voor gespecialiseerde vertalingen?

¹² Geeft u bijvoorbeeld kortingen voor vertalingen en revisies met meer dan 5000 woorden?

¹³ ICT staat voor Informatie- en communicatietechnologie. U kunt meerdere opties selecteren door de Ctrl-toets ingedrukt te houden terwijl u selecteert.

¹⁴ DTP staat voor Desktoppublishing.

¹⁵ OCR staat voor Optical Character Recognition of Optische Tekenherkenning.

¹⁶ CAT-tools of Computer-Aided of -Assisted Translation tools zoals vertaalgeheugens en vertaalmachines.



Welk(e) OCR-programma('s) gebruikt u?

Indien u websites lokaliseert, welke HTML-editor(s) gebruikt u?

Indien u software lokaliseert, welk(e) softwarelokalisatie programma('s) gebruikt u?

Indien u ondertitelt, welk(e) ondertitelingprogramma('s) gebruikt u?

3.6.2. Sociale Netwerken en Instant Messaging

Wij zijn zeer actief op verschillende sociale netwerksites en gebruiken IM-programma's om zowel met onze klanten als met onze medewerkers te communiceren.

Van welk sociaal netwerk of sociale netwerken bent u lid?

Welk(e) IM-programma('s) gebruikt u?

3.6.3. Overige vragen

Maakt u gebruik van IATE¹⁷? Ja Nee

¹⁷ IATE staat voor **I**nter**A**ctive **T**erminology for **E**urope. Meer info op <http://iate.europa.eu/iatediff/SearchByQueryLoad.do?method=load>.

Meest gebruikte (online) taalgids(en) | woordenboek(en):

3.7. Uw bereikbaarheid

Hoe kunnen wij u het beste bereiken?

via e-mail

via gsm

via telefoon

Wanneer bent u bereikbaar?

op maandag van tot

op dinsdag van tot

op woensdag van tot

op donderdag van tot

op vrijdag van tot

op zaterdag van tot

op zondag van tot

Indien wij u contacteren via e-mail op de tijdstippen die u hierboven aangaf, hoe lang duurt het vooraleer u kunt of zult antwoorden?

4. Specifiek voor beëdigde vertalers

Dit deel is enkel voor die freelancers die zich wensen in te schrijven als beëdigde vertaler.

4.1. Algemene gegevens

Sinds wanneer bent u officieel ingeschreven als beëdigde vertaler?

Aan welke rechtbank bent u beëdigd?

Heeft u een kopie van het certificaat van beëdiging meegestuurd? Ja Nee

4.2. Talen

Voor welke talencombinaties bent u beëdigd?

4.3. Legalisatie

Zorgt u voor een eventuele legalisatie van het vertaalde document? Ja Nee

Indien ja, wat zijn de kosten voor deze legalisatie?

Komen er nog extra administratiekosten bij, bijvoorbeeld voor de terugzending van de vertaling en/of voor de zending voor de legalisatie? Ja Nee

Indien ja, wat zijn deze kosten?

5. Bankgegevens en betalingen

Gelieve deze informatie correct & volledig in te vullen zodat we alles in één keer hebben en extra administratie reduceren, zowel voor u als voor ons. Deze informatie wordt toegevoegd aan uw profiel in een beveiligde interne database en **niet** online. Deze informatie is altijd veilig bij ons en wordt niet aan derden beschikbaar gesteld, onder welke omstandigheden dan ook. U kunt er altijd voor kiezen om nu (xxx) of (000) in te vullen. Bedankt voor uw begrip!

Naam van uw bankinstelling:

Adres van uw bankinstelling:

IBAN-nummer¹⁸:

BIC-code¹⁹ (indien in het buitenland):

Alternatieve betaalmethodes:

¹⁸ IBAN staat voor **I**nternational **B**ank **A**ccount **N**umber of Internationaal Bankrekeningnummer. Vanaf 1 januari 2011 kunt u enkel nog IBAN-nummers vermelden op overschrijvingen. Meer info op <http://www.ibannl.org>.

¹⁹ BIC staat voor **B**ank **I**dentifier **C**ode. Meer info op <http://www.ibannl.org>.

6. Overige gegevens

Bent u bereid om een geheimhoudingscontract te ondertekenen?²⁰ Ja Nee

Bent u bereid om een proefopdracht te leveren?²¹ Ja Nee

Indien nee, vertel ons waarom en zorg dat uw cv voor zich spreekt:

Heeft u nog vragen, opmerkingen of wilt u ons nog iets mededelen?

Hoe heeft u ons gevonden?²²

²⁰ Dit contract wordt, in het raam van ons DEIO-beleid, verstuurd in elektronisch formaat. Indien u de papieren versie wenst, kunt u ons dit steeds laten weten. Dit sturen wij dan op per post.

²¹ Beginnende vertalers met relatief weinig ervaring krijgen deze vraag soms van ons voorgeschoteld.

²² Wij zullen het enorm appreciëren als u hier antwoord op geeft. Alvast bedankt!



Dankwoord

U bent klaar met uw registratie. Nogmaals bedankt voor uw geduld en voor uw interesse in een eventuele samenwerking in de toekomst. Wij bekijken uw formulier en houden u op de hoogte van de ontwikkelingen.

Het Traduix-team



Traduix Vertaalbureau: want wij zetten de puntjes écht op de i!
